ID: 20997

DE

FORSTKISTE LANCMAN®

V: 1.0

typ: XTBOX 1200 / 1300



CE

GEBRAUCHSANWEISUNG

LANCMAN® by GOMARK

GOMARK d.o.o.
Čeplje 56,
SI-3305 Vransko, Slowenien
http://www.LANCMAN.si

Die Anleitung ist geistiges Eigentum der Firma GOMARK d.o.o.
Jegliche Vervielfältigung oder Abschrift der Anleitung ohne Wissen des Eigentümers stellt eine Straftat dar!
Ausgabe APRIL 2025, enthält eine Konformitätserklärung.

WARNUNG
DIESEN ANSCHLUSS DARF NUR EINE PERSON BEDIENEN,
DIE MIT DER GEBRAUCHSANWEISUNG UND DEN SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT IST!

FALLS SIE DAS PRODUKT AN EINE DRITTE PERSON WEITERGEBEN, MÜSSEN DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SOWIE DIE HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG, WARTUNG UND DURCHFÜHRUNG VON ÜBERPRÜFUNGEN UNBEDINGT MIT ÜBERGEBEN WERDEN!

INHALTSVERZEICHNIS

GARANTIEBEDINGUNGEN *5*
1. WORT AN DEN KUNDEN – ANWENDER *6*
2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG *6*
3. KUNDENDIENST UND BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN *6*
4. TECHNISCHE DATEN UND BESCHREIBUNG der FORSTKISTE *7*
4.1. Technische Daten der FORSTKISTE LANCMAN® XTBOX 1200 ..... *7*
4.2. Technische Daten der FORSTKISTE LANCMAN® XTBOX 1300 ..... *8*
4.3 FORSTKISTE BESCHREIBUNG *9*
5. TYPENSCHIELD UND IDENTIFIKATION *10*
6. SICHERHEIT *11*
7. VORBEREITUNG DER FORSTKISTE FÜR DEN EINSATZ *11*
8. ARBEIT MIT DER FORSTKISTE *11*
8.1 Anbau der Forstkiste an den Traktor *11*
8.2 Verwendung der Forstkiste *auf dem Boden* *12*
8.3 Verwendung der Forstkiste *mit dem Transportwagen* *12*
9. TRANSPORT UND LAGERUNG DER FORSTKISTE *13*
9.1 Vorbereitung der Forstkiste für den Transport mit dem Traktor *13*
9.3 Montage der Forstkiste auf den Transportwagen *13*
9.4 Anheben der Forstkiste mit dem Gabelstapler *13*
10. WARTUNG UND KONTROLLEN *14*

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DER MASCHINE NR. 01./XTBOX12

Der Hersteller, GOMARK d.o.o., Čeplje 56, 3305 VRANSKO, erklärt in voller Verantwortung, dass die unten aufgeführte Maschine gemäß der Konstruktion und Planung in Übereinstimmung mit den untenstehenden EG-Richtlinien gefertigt wurde.
Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit bei unautorisierten Änderungen an der Maschine.

FORSTKISTE LANCMAN® XTBOX
Typ: 1200, 1200 PLUS, 1300, 1300 PLUS
Ser. Nr.: auf dem Typenschild der Maschine
Herstellungsdatum: auf dem Typenschild der Maschine

Die Maschine stimmt mit folgenden Vorschriften und spätere Veränderungen überein:

EG-DIREKTIVE	VERWENDETE HARMONISIERTE EUROPÄISCHE NORMEN
EG- Maschinenrichtlinie 2006/42/ES	EN ISO 4254 – Maschinensicherheit

Verantwortung für die technische Dokumentation: Gomark d.o.o., Čeplje 56, 3305 Vransko.

Čeplje, 06.05.2024

Verantwortliche Person:
Matjaž GOSAK

GOMARK
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Čeplje 52, SI-3305 VRANSKO

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt für die Maschine und deren Komponenten – vorausgesetzt ist die richtige Benutzung der Maschine (wie in Betriebsanleitung beschrieben).

Garantiezeit:
- **Bei privatem Gebrauch: 12 Monate,**
- **Bei gewerblichem Gebrauch: 6 Monate (12 Monate Gewährleistung).**

Die Garantie erstreckt sich auf Ersatz defekter Teile und damit verbundener Arbeit, die Transport- oder Anfahrtskosten sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei Geltendmachung eines Garantieanspruchs sind der richtig ausgefüllte Garantieschein und die Rechnung beizufügen.

Diese Garantie wird ausgeschlossen für den Fall:
- dass die Gebrauchsanweisungen nicht beachtet wurden,
- dass die Maschine bereits von einer unbefugten Person repariert wurde,
- dass keine Originalersatzteile eingebaut wurden,
- Konstruktionsänderungen oder Umbauten jeder Art, die vom Hersteller nicht genehmigt sind
- dass regelmäßige Wartungen gem. Betriebsanleitung (Ölwechsel, Verschraubungen nachkontrollieren etc.) nicht ausgeführt wurden
- dass es Beschädigungen durch mechanische Schläge o.ä. gibt, verursacht durch den Käufer oder Dritten.

Ausdrücklich von der Garantie ausgeschlossen sind die in der Betriebsanleitung angeführten Verschleißteile.
Die Garantie verfällt im Fall der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, die ein integraler Teil der Maschine sind.
Garantiereparaturen darf nur diejenige autorisierte Service-Station durchführen, die Ihr Verkäufer oder Händler, bei dem Sie die Maschine gekauft haben, angegeben hat.

Der Hersteller oder Verkäufer der Ware haftet auf keinen Fall für direkte oder indirekte, spezielle oder durch eventuelle Schäden verursachte Gewinnverluste.

1. WORT AN DEN KUNDEN – ANWENDER

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unseres Produkts entgegengebracht haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit dem Produkt zufrieden sein werden.
Vor der ersten Inbetriebnahme ist es unbedingt erforderlich, die Anleitung zur sicheren Verwendung und Wartung sorgfältig zu lesen und zu verstehen. Daraus erfahren Sie alles über den Verwendungszweck, die Funktionalität und das Arbeitsumfeld der Maschine.
Die Anleitung ist so aufgebaut, dass sie Sie mit allen notwendigen Maßnahmen vor der ersten Inbetriebnahme, der Wartung sowie der Durchführung regelmäßiger Kontrollen vertraut macht.

Sollten Sie das Produkt an eine dritte Person weitergeben, ist es zwingend erforderlich, auch die Anleitung zur sicheren Verwendung, Wartung und Durchführung von Prüfungen mitzuübergeben.
Beim Lesen der Anleitung ist besonders auf die Kapitel und Abschnitte zu achten, die mit folgendem Symbol gekennzeichnet sind:

Dieses Symbol hebt im Text der Anleitung die besondere Wichtigkeit des jeweiligen Hinweises hervor.

Wir behalten uns das Recht auf konstruktive Änderungen und technische Verbesserungen vor. Jede teilweise oder vollständige Vervielfältigung dieser Anleitung, der Texte oder Abbildungen stellt eine Straftat dar.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Anschluss FORSTKISTE XTBOX LANCMAN ist für die Aufbewahrung und den Transport von Werkzeugen für die Waldarbeit bestimmt. Die Forstkiste besteht aus einem Trageelement – der Kiste selbst – und einem Deckel. Der Deckel ist mit Metallscharnieren am Rahmen befestigt. Der Forstkistenanschluss ist für Kat. 1 und 2 sowie gleichzeitig als EURO-Frontanbauanschluss ausgeführt.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und fällt nicht unter die Verantwortung des Herstellers in Bezug auf Sicherheit und Funktionalität.

Jegliche Modifikationen oder der Austausch von Originalteilen des TRANSPORTBANDES schließen jegliche Haftung des Herstellers für Sicherheit und Funktionalität der Maschine aus.

Der Anschluss darf nur von volljährigen Personen (mindestens 18 Jahre), die mit der Anleitung vertraut sind, verwendet, bedient und gewartet werden.

3. KUNDENDIENST UND BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Die Wartung und Behebung von Störungen während und nach der Garantiezeit wird von Ihrem Händler bzw. dem zuständigen Vertreter für Ihre Region durchgeführt.
Für Unterstützung können Sie sich wenden an:
GOMARK d.o.o.
Čeplje 56, SI-3305 Vransko
info@gomark.si, www.lancman.si

Bei der Bestellung von Ersatzteilen für die Maschine geben Sie bitte stets folgende Angaben an:
- Bezeichnung der Maschine,
- Typenbezeichnung der Maschine,
- Seriennummer der Maschine,
- Baujahr der Maschine.

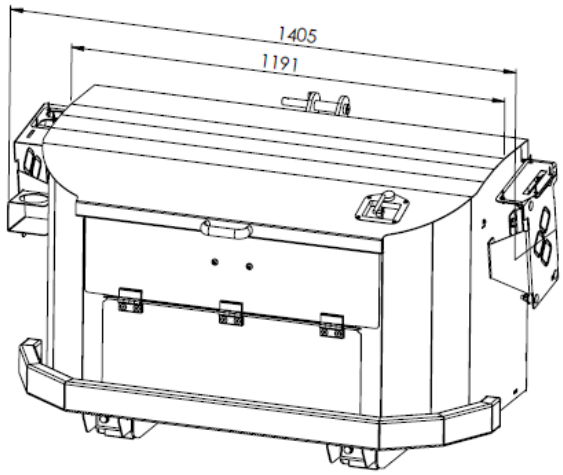
Alle für die Bestellung von Ersatzteilen notwendigen Angaben finden Sie auf dem Typenschild bzw. auf dem dauerhaften Aufkleber, der an der Maschine angebracht ist.

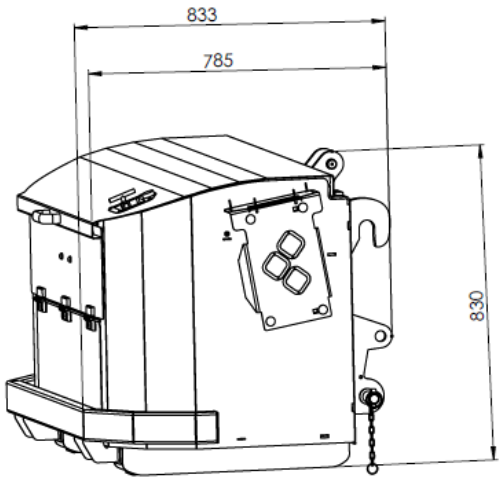
4. TECHNISCHE DATEN UND BESCHREIBUNG der FORSTKISTE

4.1. Technische Daten der FORSTKISTE LANCMAN® XTBOX 1200

TYP	1200	1200 PLUS
GEWICHT	167 kg	187 kg
TRAGFÄHIGKEIT	250 kg	250 kg
ABMESSUNGEN (L×B×H)	1405×833×780 mm	1405×833×780 mm
ABMESSUNGEN KISTE (L×B×H)	1191×785×780 mm	1191×785×780 mm
AUSSTATTUNG	AUSZIEHBARE STÜTZBEINE, ARBEITSSCHRAUBSTOCK, EXTERNER HALTER FÜR MOTORSÄGE	AUSZIEHBARE STÜTZBEINE, ARBEITSSCHRAUBSTOCK, EXTERNER HALTER FÜR MOTORSÄGE, PRALLSCHUTZ, TRANSPORT WAGEN
ANSCHLUSS	KAT I, II, EURO	

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT AUF ABWEICHUNGEN DER ANGABEN VOR +/- 3%!

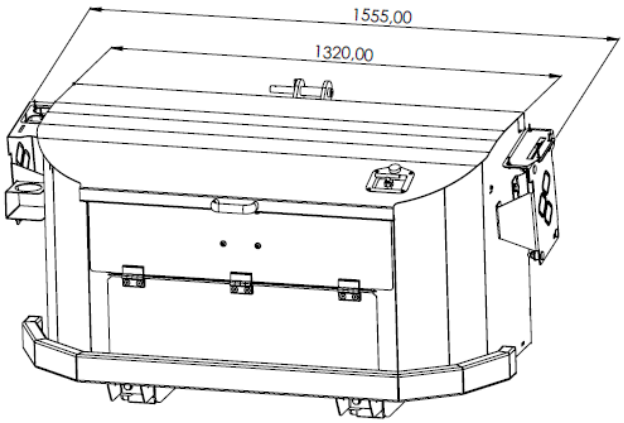


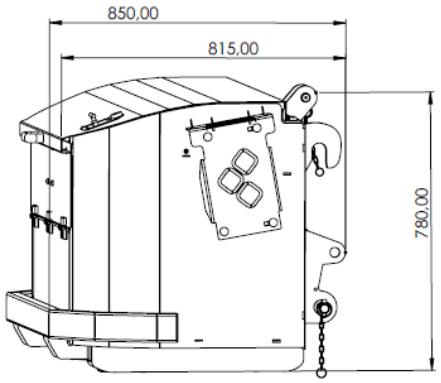


4.2. Technische Daten der FORSTKISTE LANCMAN® XTBOX 1300

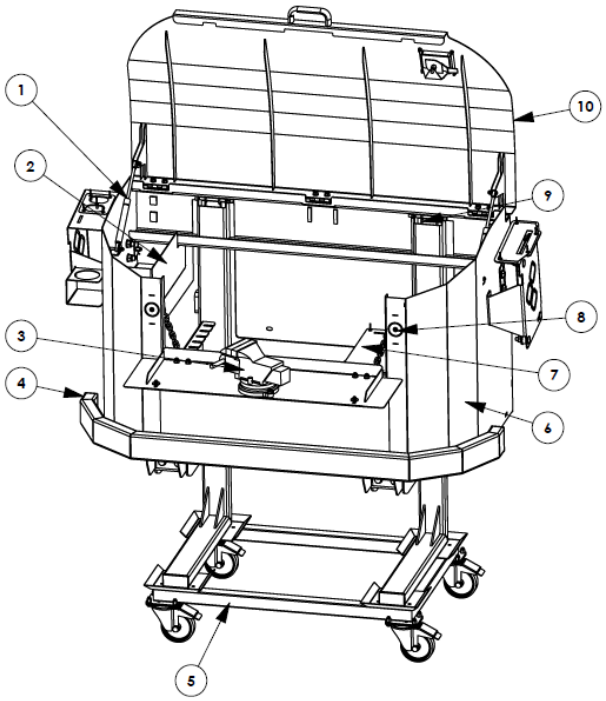
TYP	1300	1300 PLUS
GEWICHT	171 kg	192 kg
TRAGFÄHIGKEIT	250 kg	250 kg
ABMESSUNGEN (L×B×H)	1550×850×780 mm	1550×850×780 mm
ABMESSUNGEN KISTE (L×B×H)	1320×815×780 mm	1320×815×780 mm
AUSSTATTUNG	AUSZIEHBARE STÜTZBEINE, ARBEITSSCHRAUBSTOCK, EXTERNER HALTER FÜR MOTORSÄGE	AUSZIEHBARE STÜTZBEINE, ARBEITSSCHRAUBSTOCK, EXTERNER HALTER FÜR MOTORSÄGE, PRALLSCHUTZ, TRANSPORT WAGEN
ANSCHLUSS	KAT I, II, EURO	

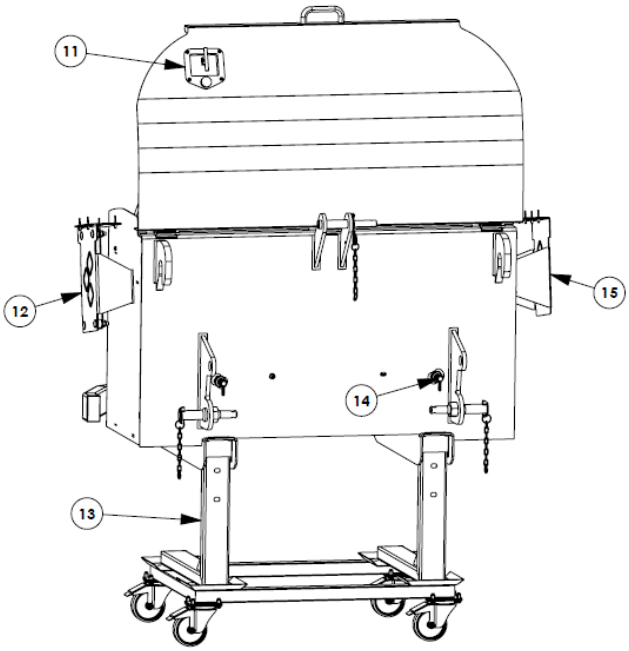
WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT AUF ABWEICHUNGEN DER ANGABEN VOR +/- 3%!





4.3 FORSTKISTE BESCHREIBUNG





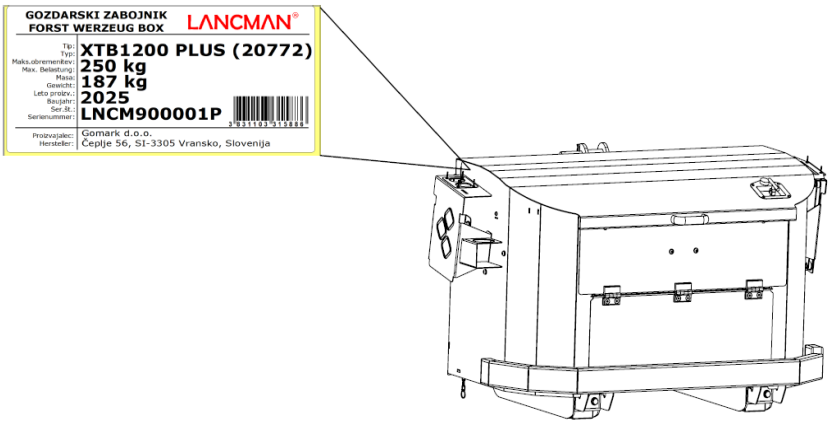
1. GASDRUCKDÄMPFER	9. SICHERUNGSSEIL DER STÜTZBEINE
2. SCHUBLADE	10. DECKEL DER KISTE
3. SCHRAUBSTOCK	11. VERSCHLUSS MIT SCHLOSS
4. PRALLSCHUTZ*	12. EXTERNER HALTER FÜR MOTORSÄGE
5. TRANSPORTWAGEN*	13. AUSZIEHBARE STÜTZBEINE
6. RAHMEN DER KISTE	14. SCHNAPPBOLZEN
7. ABLAGE FÜR MOTORSÄGE	15. SAPPI HALTERUNG
8. MAGNET	

* NUR BEI DER PLUS-AUSFÜHRUNG

5. TYPENSCHIELD UND IDENTIFIKATION

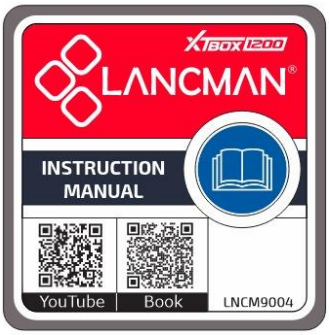
Abbildung mit den Identifikationsdaten der Maschine und Position des Typenschildes

TYPENSCHILD DATEN:
- Bezeichnung des Anschlusses,
- Typ,
- Gewicht,
- Baujahr,
- Hersteller,
- EAN Kode



Piktogramme

Die auf der Forstkiste angebrachten Warnzeichen weisen den Bediener auf Gefahren hin, die bei der Verwendung der Forstkiste auftreten können (jedes Piktogramm ist nur einmal angebracht).

	Piktogramm Nr./ BILD des Piktogramms		Bedeutung – von links nach rechts
LNCM9005		1	**Vor der Inbetriebnahme der Forstkiste die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen**
		2	**Verletzungsgefahr – Quetschgefahr für Hände**
		3	**Zulässige Höchstbelastung der Forstkiste – siehe technische Daten der Forstkiste und beachten Sie die maximal zulässige Anhängelast des Traktors (siehe Traktorhandbuch)**
		4	**Verletzungsgefahr – Quetschgefahr für Personen zwischen Traktor und Anbaugerät**
LNCM9005			**QR – KODE – Digitale Version der Anleitung (PDF).**
LNCM163	**2 X** 		**AUFNAHMESTELLE FÜR DEN TRANSPORT DER FORSTKISTE MIT DEM GABELSTAPLER!**

6. SICHERHEIT

⚠	Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme das technische Handbuch mit der Anleitung der Forstkiste!
⚠	Die Person, die die Maschine bedient, ist für den Gefahrenbereich verantwortlich und muss sicherstellen, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich der Maschine aufhalten, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.
⚠	Die Forstkiste darf nur von Personal bedient werden, das für diese Arbeit geschult ist, sich der Gefahren bewusst ist und mit der Gebrauchsanweisung der Forstkiste vertraut ist.
⚠	Arbeiten Sie mit der Forstkiste nur, wenn sie sicher montiert ist.
⚠	Mindestalter der Bedienperson: 18 Jahre.
⚠	Tragen Sie stets geeignetes Schuhwerk und enganliegende Kleidung.
⚠	Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass sich der Anschluss in einwandfreiem technischem Zustand befindet. Verwenden Sie den Anschluss niemals, wenn Teile beschädigt sind oder Schrauben nicht ausreichend befestigt sind. Ziehen Sie lose Schrauben an und ersetzen Sie beschädigte Komponenten vor der Verwendung. Verwenden Sie ausschließlich werkseitig vorgeschriebene Ersatzteile.
⚠	Die Forstkiste ist nicht für den Transport von Personen oder Tieren bestimmt!

7. VORBEREITUNG DER FORSTKISTE FÜR DEN EINSATZ

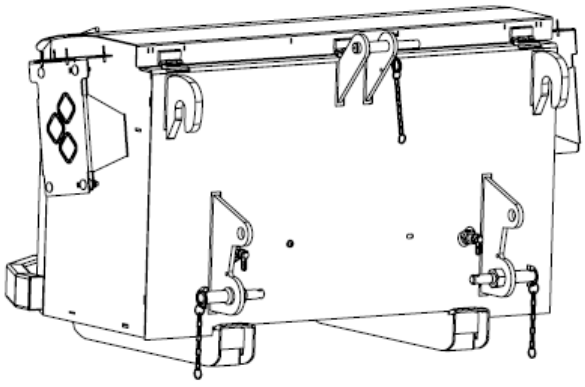
Die Forst-Werkzeugkiste wird vor dem Verkauf werkseitig geprüft und ist einsatzbereit.
Vor der ersten Inbetriebnahme überprüfen Sie bitte:
– dass die Forstkiste unbeschädigt ist (mögliche Transportschäden),
– dass die Forstkiste mit reflektierenden Aufklebern für den Straßenverkehr ausgestattet ist.
Im Falle von Schäden an der Forstkiste kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Händler oder den Kundendienst des Herstellers.

8. ARBEIT MIT DER FORSTKISTE

8.1 Anbau der Forstkiste an den Traktor

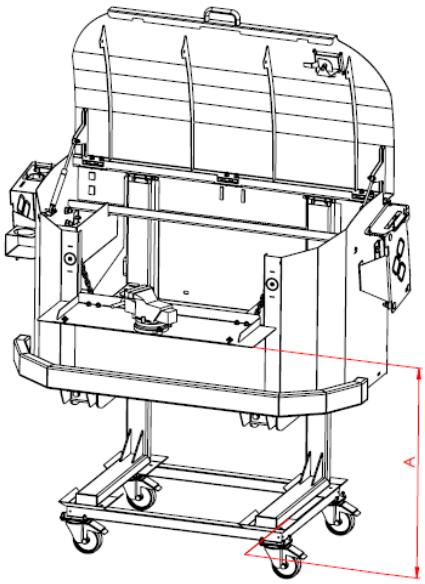
Die Forstkiste ist mit einem 3-Punkt-Anschluss der Kategorie I und II sowie einem EURO-Anschluss für Frontlader ausgestattet.

Stellen Sie die Forstkiste auf einen ebenen Untergrund und fahren Sie mit dem Traktor so heran, dass der Anbau der Forstkiste an den Traktoranschluss möglich ist.
Der Anbau der Forstkiste erfolgt mit den mitgelieferten Bolzen, die mit Federsteckern gesichert werden.



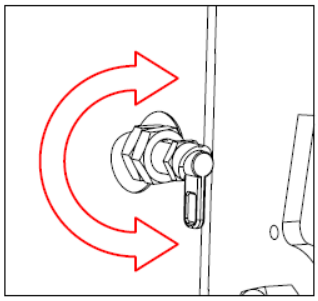
⚠ **Beim Anbau der Forstkiste an den Traktor besteht Quetschgefahr!**
Der Anbau darf nur von einer einzelnen Person durchgeführt werden, die dabei die Bedienungsanleitung des Traktors beachtet!

8.2 Verwendung der Forstkiste auf dem Boden



Die Forstkiste ist so konstruiert, dass sie über ein eigenes stabiles Untergestell verfügt, das aus ausziehbaren Stützbeinen besteht.
Die Stützbeine ermöglichen es dem Benutzer, die Arbeitshöhe der Forstkiste individuell an die gewünschte Höhe anzupassen, sodass eine möglichst ergonomische Arbeitshaltung gewährleistet ist.
Die Beine verfügen über vorgebohrte Löcher zur Einstellung der folgenden Höhen:

STUFE	Arbeitshöhe (A) der Kistenablage ohne Wagen	Arbeitshöhe (A) der Kistenablage mit Wagen
1	50 cm	67 cm
2	59 cm	76 cm
3	68 cm	85 cm
4	77 cm	94 cm

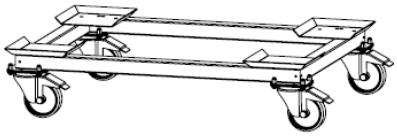


Die Einstellung der Beine erfolgt durch Herausziehen/Drehen des Schnappbolzens nach links/rechts – Auszug/Raste.
Die Beine sind mit einem Stahlseil gesichert, sodass ein vollständiges Herausziehen nicht möglich ist.

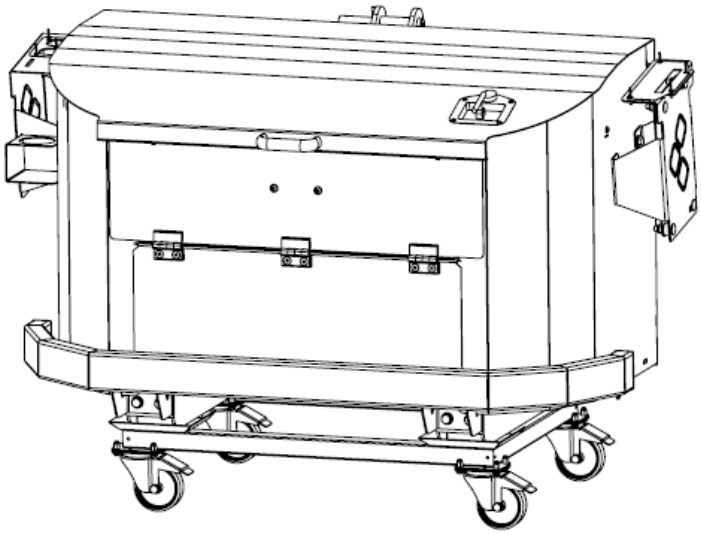
⚠ **Vor dem Absenken der Forstkiste in die untere Position vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen unter der Forstkiste befinden und dass sich keine Fremdkörper/Gegenstände unter der Forstkiste befinden.**

8.3 Verwendung der Forstkiste mit dem Transportwagen

Die Forstkiste lässt sich am einfachsten auf den Transportwagen abstellen, solange dieser noch am Traktor angeschlossen ist. Die Form des Wagens ermöglicht es, die Forstkiste durch einfaches Absenken auf den Wagen zu platzieren.
Der Wagen ist an den Rändern mit Führungsblechen ausgestattet, die dabei helfen, die Forstkiste zentriert auf dem Wagen zu positionieren.



⚠ **Der Transportwagen der Forstkiste ist für das Bewegen auf festen und ebenen Flächen vorgesehen.**

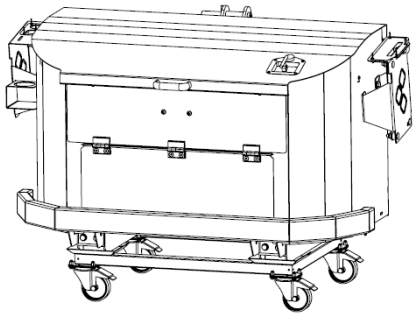


9. TRANSPORT UND LAGERUNG DER FORSTKISTE

9.1 Vorbereitung der Forstkiste für den Transport mit dem Traktor

1. Räumen Sie den Inhalt der Forstkiste auf und sichern Sie die Motorsäge mit den mitgelieferten Transportbändern.
2. Bringen Sie den Schraubstock in die Transportstellung und schließen Sie die Ablage, sodass sie vom Magneten gehalten wird.
3. Schließen Sie den Deckel der Forstkiste.
4. Drehen Sie den Verschluss am Deckel der Forstkiste bis zum Einrasten. Überprüfen Sie, ob der Deckel richtig geschlossen ist.
5. Falls erforderlich verschließen Sie den Deckel mit dem Schlüssel.
6. Befestigen Sie die Forstkiste am Traktor und entfernen Sie bei Bedarf den Transportwagen. Klappen Sie die Stützbeine nach oben bis zum Anschlag, sodass der Bolzen in das Rohr einrastet.
7. Sobald die Beine zusätzlich durch den Sicherungsverschluss arretiert sind, ist die Forstkiste bereit für den Transport.
8. Die maximale Transportgeschwindigkeit beträgt 25 km/h!
9. Beachten Sie die lokalen Vorschriften Ihres Landes bezüglich Traktor-Anbaugeräte und der Straßenverkehrsordnung (Beleuchtung, Reflektoren usw.).

Es wird empfohlen, die Forstkiste im geschlossenen Transportzustand zu lagern, sodass die Stützbeine eingezogen sind und die Forstkiste keine Gefahr für die Umgebung (Haushaltsangehörige, Kinder, Tiere usw.) darstellt.



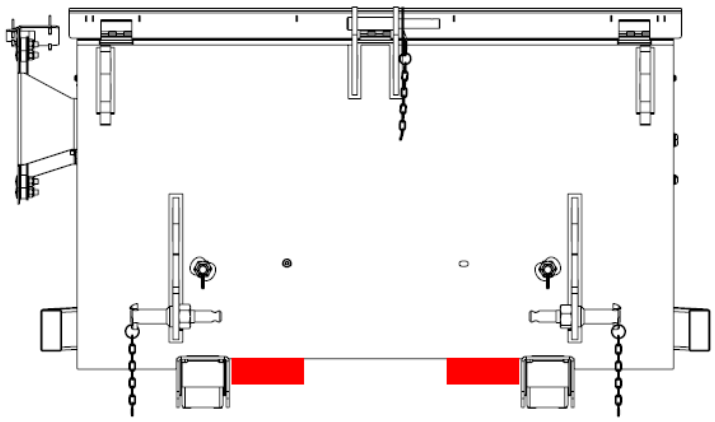
9.3 Montage der Forstkiste auf den Transportwagen

Setzen Sie die Forstkiste gemäß der Abbildung rechts auf den Transportwagen.
Am einfachsten gelingt dies mit Hilfe des Traktors und dessen Hydraulik: Fahren Sie mit dem Traktor die Forstkiste über den Transportwagen und senken Sie sie anschließend mithilfe der Traktorhydraulik darauf ab.

9.4 Anheben der Forstkiste mit dem Gabelstapler

Für das Anheben der Anbaugeräts wurden spezielle Aufnahmepunkte vorgesehen, in die die Gabelzinken des Gabelstaplers passen.

⚠ **Vergewissern Sie sich, dass der GABELSTAPLER in der Lage ist, das Gewicht der Transporkiste zu heben (siehe technische Daten unter „Gewicht").**



10. WARTUNG UND KONTROLLEN



Die Forstkiste erfordert keine besondere Wartung.

GARANCIJSKI LIST • JAMSTVENI LIST • GARANTNI LIST CERTIFICATE OF GUARANTEE • GARANTIESCHEIN • CERTIFICATO DI GARANZIA • ZÁRUČNÝ LIST • ZÁRUČNÍ LIST • JÓTÁLLÁSI JEGY • GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTÍA • CERTIFICATE OF WARRANTY • CERTIFICAT DE GARANTIE

NAZIV IZDELKA•PROIZVOD•PRODUCT•PRODUKT•PRODUIT• PRODUCTO • PRODUS

TIP/TYPE/TYP/TIPO/TIP:

SER.ŠT. • SER.NR. • SER.NO. • NÚMERO SERIAL • SERIA DE FABRICATIE:

- Ime, sedež in žig prodajalca:
- Naziv, sedište i pečat poduzeća:
- Reseller full name and address:
- Name, Sitz und Stempel des Unternehmens:
- Jméno, adresa razitko prodávajiciho:
- Meno, adresa a pečiatka predajcu:
- A terméket forgalmazó cég neve, székhelye és bélyégzoje:
- Concessionnaire nom, lieu et cachet:
- Nobre, dirección y sello de vendedor:
- Numele, adresa si stampila vanzatorului:

Datum izročitve blaga • Datum prodaje • Date of purchase • Verkaufsdatum • Data sprzedazy • Date predaja • Az eladás dátuma • Date de la vente • Fecha de la entrega • Data vanzarii

Podpis prodajalca • Potpis • Signature • Unterschrift • Potpis • Aterförsäljares namnteckning • Podpis prodejce • Aterförsäljares namnteckning • Signature du vendeur • Firma de vendedor • Semnatura vanzatorului

LANCNI

GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Čeplje 56, SI-3305 Vransko, Slovenija
Tel.: +386 (0) 3 700 15 03, info@gomark.si